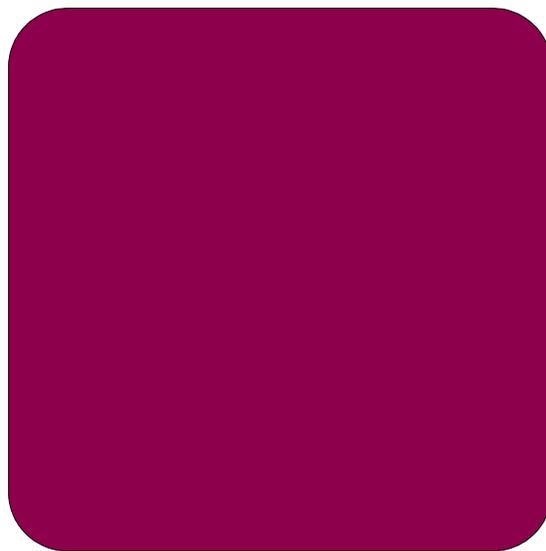


# Manuel de l'utilisateur



**hp** Projecteurs  
numériques  
xb31 & sb21



Manuel de l'utilisateur  
Projecteurs numériques **hp** xb31 et sb21

# table des matières

<b>Sécurité</b>	
Sécurité personnelle.....	4
Protection du projecteur .....	4
<b>Intro</b>	
Caractéristiques du projecteur .....	5
Contenu de l'emballage .....	6
Présentation du projecteur .....	7
Panneau de commande .....	8
Fonctions du panneau arrière .....	8
Télécommande avec souris et pointeur laser .....	9
<b>Installation</b>	
Connexion du projecteur numérique hp xb31 à un ordinateur .....	10
Connexion du projecteur numérique hp xb31 à d'autres sources de signal.....	11
Connexion du projecteur numérique hp sb21 à un ordinateur .....	12
Connexion du projecteur numérique hp sb21 à d'autres sources de signal.....	13
<b>Fonctionnement</b>	
Mise sous et hors tension du projecteur .....	14
Mise sous tension du projecteur .....	14
Mise hors tension du projecteur .....	14
Réglage de l'image projetée .....	16
Réglage de l'angle d'affichage .....	17
Réglage du zoom et de la mise au point du hp xb31 .....	18
Taille de l'image projetée (diagonale).....	18
Réglage de la mise au point du hp sb21..	19
Taille de l'image projetée (diagonale).....	19
<b>Commandes</b>	
Panneau de commande et télécommande.....	20
Menus affichés à l'écran (OSD).....	21
Fonctionnement.....	21
Menu « Langue » .....	22
Menu « Toutes images » .....	23
Menu « Audio » .....	24
Menu « Image ordina. » .....	25
Menu « Gestion ».....	26
Menu « Image vidéo » .....	27
Commande à distance .....	28
<b>Annexes</b>	
Dépannage .....	30
Remplacement du module de lampe .....	32
Fiche technique du hp xb31 .....	34
Modes de compatibilité du hp xb31 .....	35
Fiche technique hp sb21 .....	36
Modes de compatibilité du hp sb21 .....	37
Information sur la réglementation .....	38
Garantie et assistance .....	39

## Sécurité personnelle

- ⚠️ **AVERTISSEMENT !** ÉVITER TOUTE LÉSION OCULAIRE. Ne pas regarder la lentille du projecteur lorsque la lampe est allumée. Ne pas diriger le rayon laser de la télécommande directement vers ses yeux ou ceux d'une autre personne.
- ⚠️ **AVERTISSEMENT !** ÉVITER LES RISQUES DE BRÛLURES. La lampe devient extrêmement chaude pendant le fonctionnement du projecteur. Laisser refroidir 30 min. avant de remplacer la lampe !
- ⚠️ **AVERTISSEMENT !** RISQUE DE COUPURES. Si l'ampoule est cassée, faire très attention en l'enlevant pour éviter de se blesser.
- ⚠️ **AVERTISSEMENT !** ÉVITER TOUTE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne pas ouvrir ni démonter le projecteur, sauf indication contraire dans le présent manuel.
- ⚠️ **AVERTISSEMENT !** RISQUE DE MERCURE. La lampe de ce projecteur contient un peu de mercure. Si la lampe se casse, bien aérer la salle où a eu lieu le bris. La mise aux rebuts de la lampe du projecteur pourrait exiger des mesures spéciales.

## Protection du projecteur

### À faire :

- Brancher les câbles du projecteur avant de l'allumer.
- Laisser le temps au projecteur de terminer son cycle de refroidissement après la mise hors tension (voir p. 14).  
AVERTISSEMENT : débrancher le projecteur pendant le fonctionnement de la ventilation réduit la durée d'utilisation de la lampe.
- Mettre le projecteur hors tension et le débrancher avant de le nettoyer.
- Utiliser un linge sec et propre pour nettoyer le boîtier du projecteur.
- Utiliser du matériel et des méthodes de professionnel pour nettoyer la lentille.
- Débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant alternatif si le projecteur n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Laisser le projecteur refroidir pendant 30 min. au moins avant de remplacer la lampe. Suivre les directives fournies avec la lampe de rechange ou dans le présent manuel.
- Une lampe défectueuse peut produire un fort crépitement. Ceci est normal et ne doit pas inquiéter. Le projecteur ne se rallume pas tant que le module de lampe n'a pas été remplacé.
- Réinitialiser l'écran « Utilisation lampe » sous l'onglet du menu « Gestion » de l'écran après avoir remplacé le module de lampe (voir p. 26).
- Se reporter à la page 39 pour obtenir des renseignements sur la garantie et de l'assistance.

### À ne pas faire :

- Débrancher le projecteur pendant que la ventilation fonctionne.
- Obstruer les grilles d'aération du projecteur.
- Utiliser du détergent abrasif, des cires ou des solvants pour le nettoyage.
- Nettoyer la lentille avec du détergent.
- Utiliser le projecteur dans un milieu ambiant très chaud, froid ou humide.
- Utiliser ou ranger le projecteur dans un endroit poussiéreux ou sale.
- Utiliser le projecteur dans un champ magnétique puissant.
- Placer le projecteur directement sous la lumière du soleil.

## Caractéristiques du projecteur

**Le projecteur numérique hp xb31 est un projecteur XGA DLPTM à puce unique de 0,7 po doté des caractéristiques exceptionnelles suivantes :**

- XGA véritable, 1024 x 768 pixels adressables
- 1 500 lumens comparables
- Format compact de 1,6 kg environ
- Technologie DLP™ à puce unique
- Compression SXGA et redimensionnement VGA, SVGA
- Module de lampe P-VIP de 156 W remplaçable par l'utilisateur
- Compatible avec NTSC3,58 / NTSC4,43 / PAL / PAL-M / PAL-N / SECAM et HDTV
- Télécommande complète avec gestion de souris et pointeur laser
- Connexion VESA M1-DA haute technologie pour la connectivité numérique et vidéo analogique
- Compatibilité à la télévision haute résolution (HDTV)
- Menu affiché à l'écran (OSD) convivial en plusieurs langues
- Correction de trapèze électronique avancée
- Panneau de commande convivial
- Haut-parleur audio de 2 W intégré
- Sac de transport et câbles inclus (voir p. 6)

**Le projecteur numérique hp sb21 est un projecteur DLPTM de 0,55 po à puce unique SVGA doté des caractéristiques exceptionnelles suivantes :**

- SVGA véritable, 800 x 600 pixels adressables
- 1 000 lumens comparables
- Format compact de 1 kg environ
- Technologie DLP™ à puce unique
- Compression XGA et redimensionnement VGA
- Module de lampe P-VIP de 132 W remplaçable par l'utilisateur
- Compatible avec NTSC3,58 / NTSC4,43 / PAL / PAL-M / PAL-N / SECAM et HDTV
- Télécommande complète avec gestion de souris et pointeur laser
- Connexion VESA M1-DA haute technologie pour la connectivité numérique et vidéo analogique
- Compatibilité à la télévision haute résolution (HDTV)
- Menu affiché à l'écran (OSD) convivial en plusieurs langues
- Correction de trapèze électronique avancée
- Panneau de commande convivial
- Sac de transport et câbles inclus (voir p. 6)

xb31

sb21

## Contenu de l'emballage

Les projecteurs numériques hp sont livrés avec les articles suivants. Il importe de vérifier qu'il n'en manque aucun. Le cas échéant, communiquer immédiatement le dépositaire.

**xb31**



Projecteur avec capuchon de lentille



Câble vidéo composite



Câble S-vidéo



Câble audio

**sb21**



Projecteur avec capuchon de lentille



Prise téléphonique de 2,5 mm pour le câble vidéo composite



Câble à 5 broches USB Mini-B pour câble d'entrée S-vidéo

**xb31**

**sb21**



Sac de transport



Câble électrique



Câble M1-A à VGA et USB



Pile x2

Télécommande avec gestion de souris et pointeur laser



Manuel de l'utilisateur sur disque compact (CD ROM)



Dépliant de démarrage rapide



Garantie / Feuille d'information sur le support

# intro

## Présentation du projecteur



xb31

1. Panneau de commande

2. Connecteur d'alimentation électrique

3. Ports de connexion E/S

4. Disque de zoom

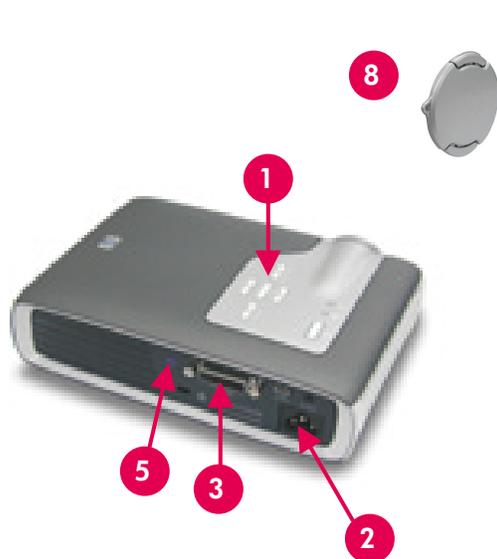
5. Disque de mise au point

6. Récepteurs de télécommande (avant et arrière)

7. Bouton d'élévation

8. Pied d'élévation

9. Capuchon de lentille



sb21

1. Panneau de commande

2. Connecteur d'alimentation électrique

3. Ports de connexion E/S

4. Disque de mise au point

5. Récepteurs de télécommande (avant et arrière)

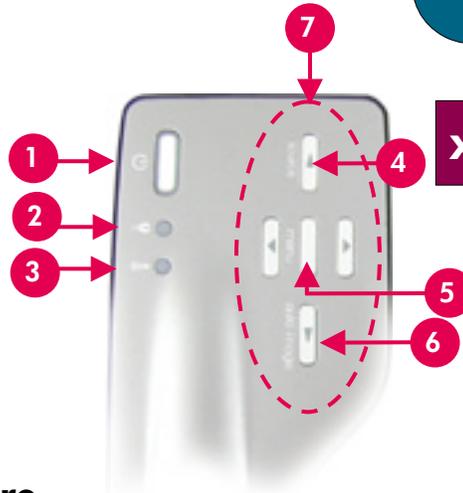
6. Bouton d'élévation

7. Pied d'élévation

8. Capuchon de lentille

## Panneau de commande

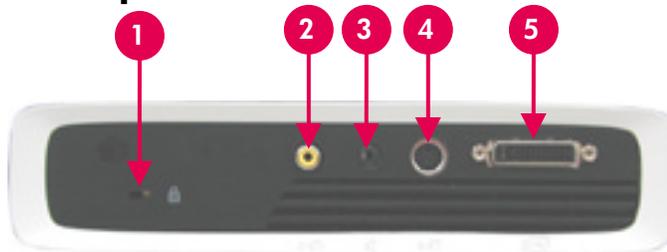
- 1. Bouton d'alimentation
- 2. Témoin de la lampe
- 3. Témoin de la température
- 4. Bouton Source
- 5. Bouton de menu (affiché-masqué)
- 6. Bouton Image automatique
- 7. Boutons de sélection - quatre directions



xb31

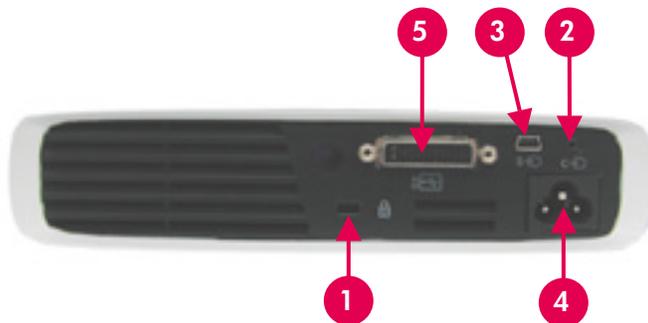
sb21

## Fonctions du panneau arrière



xb31

- 1. Orifice de verrouillage Kensington™
- 2. Entrée vidéo composite
- 3. Entrée audio
- 4. Entrée S-vidéo
- 5. Entrée RVB analogique VESA M1-DA / Numérique / HDTV / Vidéo / Souris USB



sb21

- 1. Orifice de verrouillage Kensington™
- 2. Entrée vidéo composite
- 3. Entrée S-vidéo
- 4. Connecteur d'alimentation électrique
- 5. Entrée RVB analogique VESA M1-DA / Numérique / HDTV / Vidéo / Souris USB

# intro

## Télécommande avec souris et pointeur laser

xb31

sb21



Bouton gauche de souris



**AVERTISSEMENT !**  
**ÉVITER TOUTE LÉSION OCULAIRE.** Ne pas pointer la lumière laser de la commande à distance dans les yeux.

**REMARQUE :** brancher le câble USB pour utiliser les fonctions de la souris de la télécommande.

## Connexion du projecteur numérique hp xb31 à un ordinateur

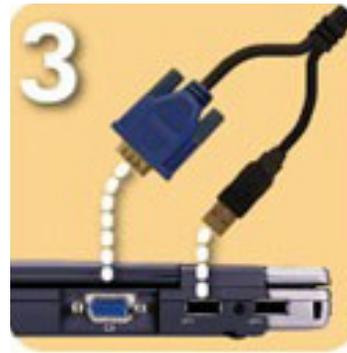
**xb31**



1  
Brancher le câble d'alimentation au projecteur et à une prise de courant.



2  
Brancher l'extrémité noire du câble vidéo au projecteur.



3  
Brancher l'extrémité bleue du câble vidéo au PC. Pour utiliser la télécommande comme une souris, brancher le connecteur USB au PC.



4  
Mettre le projecteur sous tension; après une période de réchauffement de 30 s, le projecteur cherchera un signal vidéo.



5  
Si le projecteur ne trouve aucun signal vidéo, il faudra peut-être configurer le PC pour qu'il envoie un signal vidéo vers le port vidéo.

### AVERTISSEMENT !

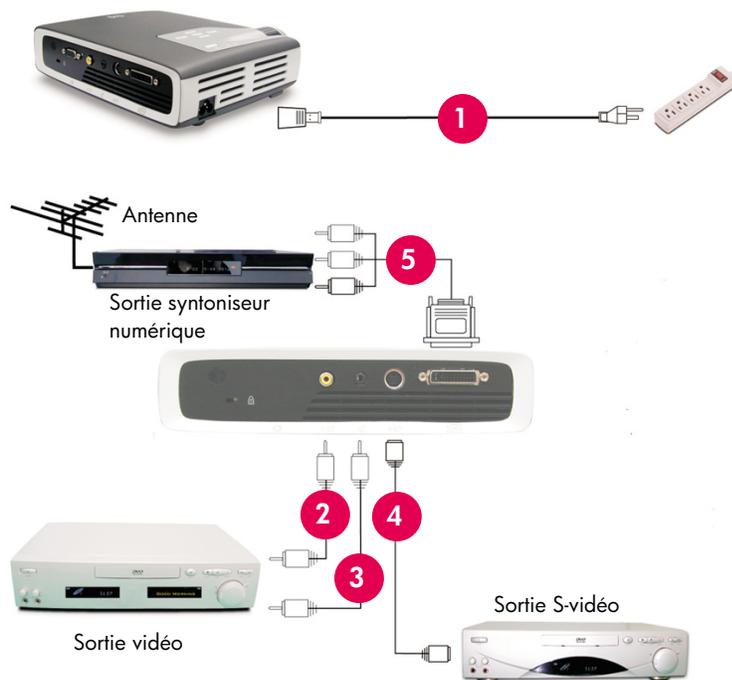
Débrancher le projecteur pendant le fonctionnement de la ventilation réduit la durée d'utilisation de la lampe.

**REMARQUE :** pour optimiser le rendement, configurer le mode affichage de la carte graphique à une résolution de 1024x768. S'assurer que le chronométrage du mode affichage soit synchronisé avec celui du projecteur. Se reporter à la section sur les modes de compatibilité hp xb31 (p. 35).

# installation

## Connexion du projecteur numérique hp xb31 à d'autres sources de signal

xb31



1. Câble électrique
2. Câble vidéo composite
3. Câble audio
4. Câble S-vidéo
5. Câble M1-A à HDTV / Composant et USB (accessoire optionnel)

### AVERTISSEMENT !

Débrancher le projecteur pendant le fonctionnement de la ventilation réduit la durée d'utilisation de la lampe.

**REMARQUE :** pour optimiser le rendement, configurer le mode affichage de la carte graphique à une résolution de 1024x768. S'assurer que le chronométrage du mode affichage soit synchronisé avec celui du projecteur. Se reporter à la section sur les modes de compatibilité hp xb31 (p. 35).

# installation

## Connexion du projecteur numérique hp sb21 à un ordinateur

sb21



1  
Brancher le câble d'alimentation au projecteur et à une prise de courant.



2  
Brancher l'extrémité noire du câble vidéo au projecteur.



3  
Brancher l'extrémité bleue du câble vidéo au PC. Pour utiliser la télécommande comme une souris, brancher le connecteur USB au PC.



4  
Mettre le projecteur sous tension; après une période de réchauffement de 30 s, le projecteur cherchera un signal vidéo.



5  
Si le projecteur ne trouve aucun signal vidéo, il faudra peut-être configurer le PC pour qu'il envoie un signal vidéo vers le port vidéo.

### AVERTISSEMENT !

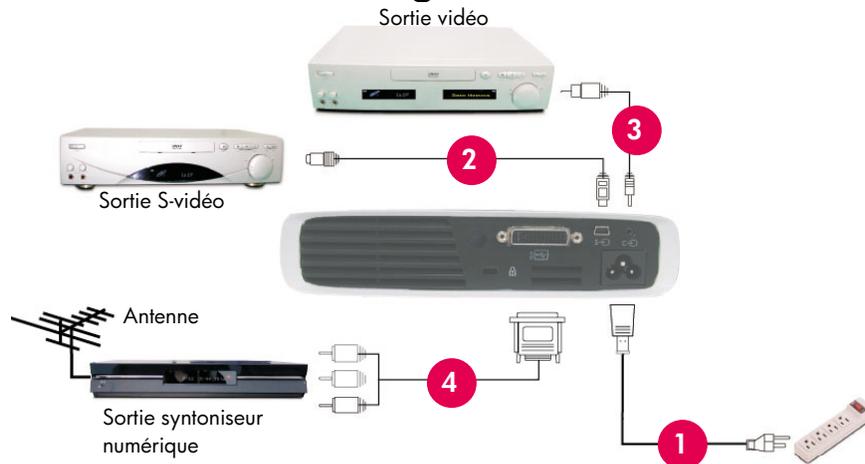
Débrancher le projecteur pendant le fonctionnement de la ventilation réduit la durée d'utilisation de la lampe.

**REMARQUE :** pour optimiser le rendement, configurer le mode affichage de la carte graphique à une résolution de 800x600. S'assurer que le chronométrage du mode affichage soit synchronisé avec celui du projecteur. Se reporter à la section sur les modes de compatibilité hp sb21 (p. 37).

# installation

## sb21

### Connexion du projecteur numérique hp sb21 à d'autres sources de signal



1. Câble électrique
2. Câble vidéo composite
3. Câble S-vidéo
4. Câble M1-A à HDTV / Composant et USB (accessoire optionnel)

#### AVERTISSEMENT !

Débrancher le projecteur pendant le fonctionnement de la ventilation réduit la durée d'utilisation de la lampe.

#### REMARQUE :

pour optimiser le rendement, configurer le mode affichage de la carte graphique à une résolution de 800×600. S'assurer que le chronométrage du mode affichage soit synchronisé avec celui du projecteur. Se reporter à la section sur les modes de compatibilité hp sb21 (p. 37).

## Mise sous et hors tension du projecteur

### Mise sous tension du projecteur

xb31

sb21

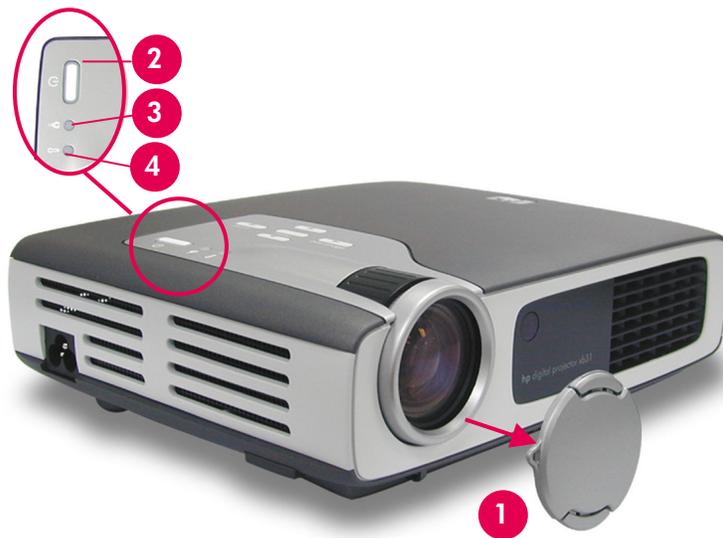
1. Enlever le capuchon de lentille ❶ en appuyant sur les pattes du capuchon et en tirant vers soi.
2. S'assurer que le câble d'alimentation et les câbles de signal soient bien branchés au projecteur et à la source du signal (ordinateur, bloc-note, lecteur vidéo, etc.).
3. Mettre le projecteur sous tension en appuyant sur le bouton d'alimentation du panneau de commande. ❷
  - La ventilation s'allume.
  - L'écran de démarrage hp s'affiche pendant 30 s, puis le témoin bleu d'alimentation s'allume.
4. Allumer la source de signal. Le projecteur détecte automatiquement la source.
  - Si l'écran affiche le message « Attente du signal », S'assurer que les câbles de signal sont correctement connectés.
  - Dans le cas où plusieurs sources de signal sont connectées, utiliser le bouton « Source » de la télécommande ou le panneau de commande pour choisir l'entrée.
  - Lorsque le témoin Lampe ❸ s'allume, remplacer la lampe.
  - Lorsque le témoin Temp ❹ s'allume, le projecteur a trop chauffé. La lampe du projecteur s'éteint automatiquement. Appuyer sur le bouton d'alimentation et laisser le projecteur terminer son cycle de refroidissement. Vous pouvez ensuite redémarrer le projecteur et continuer votre présentation. Si le problème persiste, contactez l'assistance hp ([www.hp.com/go/support](http://www.hp.com/go/support)).
  - Lorsque le témoin Temp ❹ CLIGNOTE, le projecteur a détecté une défaillance dans le système de refroidissement. Appuyer sur le bouton d'alimentation et laisser le projecteur terminer son cycle de refroidissement. Soutien hp : ([www.hp.com/support/digitalprojectors](http://www.hp.com/support/digitalprojectors)).

### Mise hors tension du projecteur

1. Appuyer sur le bouton d'alimentation. La lampe du projecteur s'éteint et la ventilation fonctionne pendant la durée du cycle de refroidissement.
  - Le témoin bleu d'alimentation clignote jusqu'à la fin du cycle de refroidissement.
  - Le témoin bleu d'alimentation s'éteint ensuite et la ventilation s'arrête.
2. Débrancher le câble d'alimentation de la prise murale et du projecteur.

## Mise sous et hors tension du projecteur (suite)

xb31 sb21



**AVERTISSEMENT !** Débrancher le projecteur pendant le fonctionnement de la ventilation réduit la durée d'utilisation de la lampe.

**REMARQUE :** allumer le projecteur avant la source de signal.

**REMARQUE :** lorsque le témoin bleu d'alimentation clignote, l'appareil ne peut pas être mis hors ou sous tension. Le projecteur ne réagit pas aux commandes de l'utilisateur.

**REMARQUE :** le modèle présenté est le hp xb31.

## Réglage de l'image projetée

### Réglage de l'angle d'affichage

#### Pour élever l'angle d'affichage du projecteur :

1. Appuyer sur le bouton d'élévation ❶ et le maintenir enfoncé.
2. Lever le projecteur à l'angle d'affichage voulu ❷, puis relâcher le bouton pour verrouiller le pied d'élévation dans cette position.

#### Pour baisser l'angle d'affichage du projecteur :

1. Appuyer sur le bouton d'élévation ❶ et le maintenir enfoncé.
2. Abaisser le projecteur, puis relâcher le bouton pour verrouiller le pied d'élévation dans cette position.

#### Pour mettre à niveau le projecteur :

Utiliser le réglage du pied d'élévation arrière ❸ pour aligner le projecteur avec l'écran.

### Réglage de l'angle d'affichage (suite)

xb31



Bouton d'élévation

sb21



## Réglage du zoom et de la mise au point du hp xb31

Le zoom se règle en faisant tourner le disque de zoom.

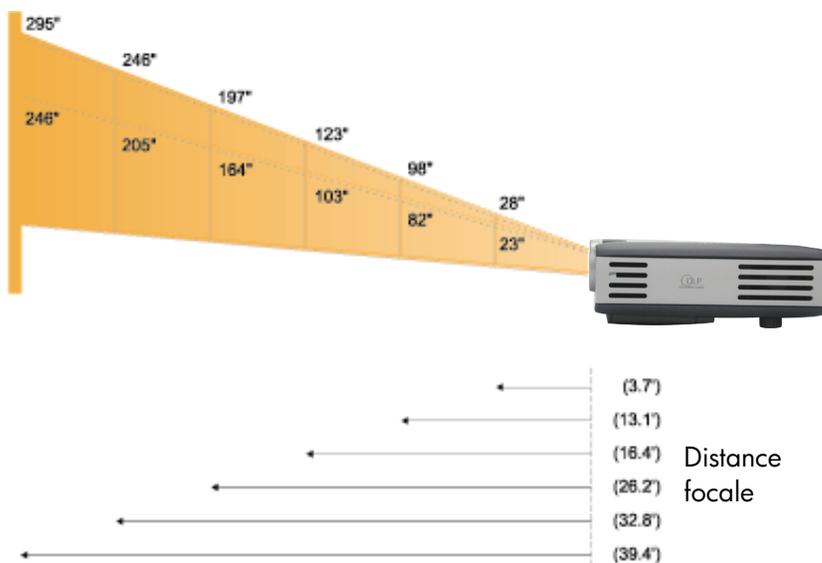
Tourner le disque de mise au point jusqu'à ce que l'image soit nette.

Le projecteur est capable de faire la mise au point sur des distances de 1,14 à 12,0 m.

**xb31**



## Taille de l'image projetée (diagonale)



### Calcul de la taille de l'image projetée

La diagonale approximative de l'écran peut être établie à l'aide des formules suivantes :

#### Zoom avant

$7,5 \times \text{distance (pi)} = \text{Diagonale (po)}$   
 $0,625 \times \text{distance (m)} = \text{Diagonale (m)}$   
 – soit –

#### Zoom arrière

$6,25 \times \text{distance (pi)} = \text{Diagonale (po)}$   
 $0,52 \times \text{distance (m)} = \text{Diagonale (m)}$

### Par exemple :

Si le projecteur xb31 est à 10 pi de l'écran, la diagonale approximative du zoom arrière de l'écran sera de  $7,5 \times 10 = 75$  po.

Écran (diagonale)	Max.	28"	98"	123"	197"	246"	295"
	Min.	23"	82"	103"	164"	205"	246"
Taille de l'écran	Max.(lxh)	22,4"x168"	78,4"x58,8"	98,4"x73,8"	157,6"x118,2"	196,8"x147,6"	236,0"x177,0"
	Min.(lxh)	18,4"x13,8"	65,6"x49,2"	82,4"x61,8"	131,2"x98,4"	164,0"x123,0"	196,8"x147,6"
Distance focale		3,7'	13,1'	16,4'	26,2'	32,8'	39,4'

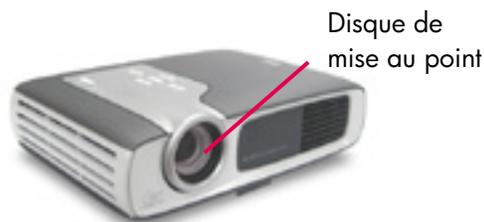
**REMARQUE :** ce graphique n'a d'autre but que de servir de point de référence à l'utilisateur.

# fonctionnement

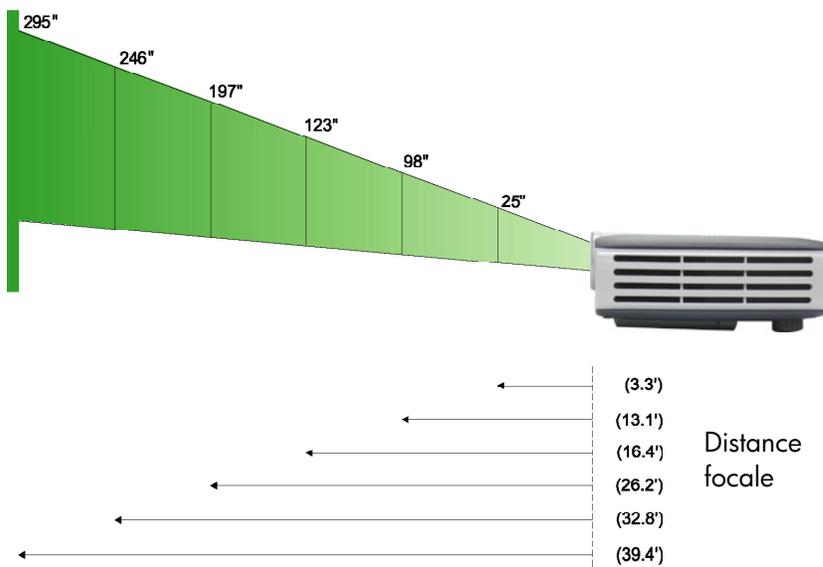
sb21

## Réglage de la mise au point du hp sb21

Tourner le disque de mise au point jusqu'à ce que l'image soit nette.  
Le projecteur est capable de faire la mise au point sur des distances de 1,0 à 12,0 m.



## Taille de l'image projetée (diagonale)



### Calcul de la taille de l'image projetée

La diagonale approximative de l'écran peut être établie à l'aide des formules suivantes :

$$7,5 \times \text{distance (po)} = \text{Diagonale (po)}$$

$$0,625 \times \text{distance (m)} = \text{Diagonale (m)}$$

### Par exemple :

Si le projecteur sb21 est à 10 pi de l'écran, la diagonale approximative de l'écran sera de  $7,5 \times 10 = 75$  po.

Écran (diagonale)	25"	98"	123"	197"	246"	295"
Taille de l'écran (lxh)	20,0"x15,0"	78,4"x58,6"	98,4"x73,8"	157,6"x118,2"	196,8"x147,6"	236,2"x177,2"
Distance focale	3,3'	13,1'	16,4'	26,2'	32,8'	39,4'

**REMARQUE :** ce graphique n'a d'autre but que de servir de point de référence à l'utilisateur.

## Panneau de commande et télécommande

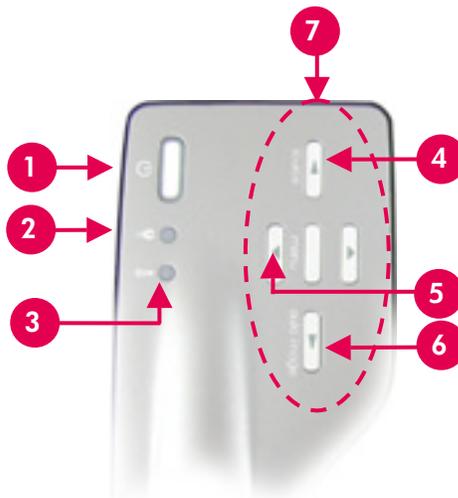
Les fonctions du projecteur sont gérées par le panneau de commande ou la télécommande et l'affichage à l'écran (OSD).

xb31 sb21

### Panneau de commande



1. Bouton d'alimentation
2. Témoin de la lampe
3. Témoin de la température
4. Bouton Source
5. Bouton de menu (affiché-masqué)
6. Bouton Image automatique
7. Boutons de sélection - quatre directions



#### Bouton d'alimentation

- Consulter « Mise sous et hors tension du projecteur » (p. 14 et 15).

#### Bouton Source

- Appuyer sur le bouton « Source » pour choisir la source de signal : RVB, DVI-Digital, DVI-Analog, S-Vidéo, Composite, Composant ou HDTV.

REMARQUE : ce bouton ne fonctionne pas lorsque le menu OSD est affiché.

#### Bouton Image automatique

- Appuyer sur le bouton « Image automatique » pour synchroniser automatiquement le projecteur et la source d'entrée.

REMARQUE : ce bouton ne fonctionne pas lorsque le menu OSD est affiché.

## Menus affichés à l'écran (OSD)

Le projecteur possède des menus affichés à l'écran (OSD), en plusieurs langues, qui permettent de régler l'image en modifiant divers paramètres.

xb31

sb21

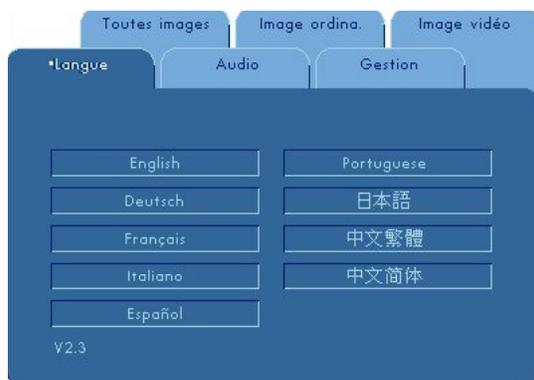
## Fonctionnement

- Appuyer sur les boutons ◀▶ pour afficher le contenu de l'onglet voulu. La couleur du nom de l'onglet sélectionné passe du bleu foncé au blanc.
- Appuyer sur les boutons ▲▼ pour choisir le paramètre voulu. Lorsqu'un paramètre est sélectionné, sa couleur passe de bleu clair sur fond bleu foncé à blanc sur fond orange. Ajuster les réglages avec les boutons ◀▶.
- Appuyer sur le bouton ▲ jusqu'à ce qu'aucun paramètre ne soit en évidence. Appuyer ensuite soit -
  - sur les boutons ◀▶ pour afficher le contenu d'autres onglets
  - soit –
  - sur le bouton « Menu ». Le menu OSD se ferme et le projecteur enregistre automatiquement les nouveaux réglages.

## commandes

xb31

sb21

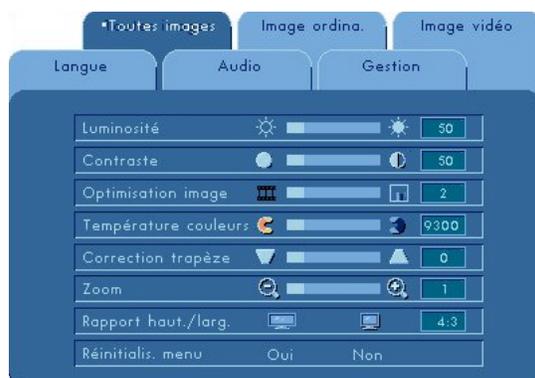


## Menu « Langue »

Pour ouvrir le menu « Langue » :

1. Appuyer sur le bouton « Menu » pour afficher les menus OSD.
2. Utiliser les boutons ◀ ou ▶ pour ouvrir l'onglet « Langue » du menu.
3. Appuyer sur les boutons ▲ ▼ pour choisir le langue désirée.
4. Appuyer sur le bouton « Menu » pour confirmer la sélection.

**REMARQUE** : le menu OSD du hp sb21 ne comporte pas de menu Audio.



## Menu « Toutes images »

Pour ouvrir le menu « Toutes images » :

1. Appuyer sur le bouton « Menu » pour afficher les menus OSD.
2. Utiliser les boutons ◀ ou ▶ pour ouvrir l'onglet du menu « Toutes images ».
3. Appuyer sur les boutons ▲ ▼ pour sélectionner un des articles suivants :

### Luminosité

- Appuyer sur le bouton ◀ pour assombrir l'image.
- Appuyer sur le bouton ▶ pour éclaircir l'image.

### Contraste

Le contraste régit le degré de variation entre les parties claires et sombres de l'image.

- Appuyer sur le bouton ◀ pour diminuer le contraste.
- Appuyer sur le bouton ▶ pour augmenter le contraste.

### Optimisation image

L'optimisation de l'image peut être réglée progressivement entre 0 et 10. Cliquer sur le bouton glisseur pour ajuster l'image.

- Le réglage 10 offre la plus grande luminosité et le plus haut contraste.
- Réglage 0 permet la plus haute qualité de reproduction de couleur.

### Température couleurs

À température plus élevée, l'image semble plus terne. À température plus basse, elle semble plus vive.

- Appuyer sur le bouton ◀ ▶ pour diminuer ou augmenter la température de couleur.

### Correction trapèze

Corrige les déformations de l'image dues à l'angle d'élévation du projecteur (±16 degrés).

### Zoom

- Appuyer sur le bouton ▶ pour agrandir jusqu'à 9 fois l'image.
- Appuyer sur le bouton ◀ pour diminuer l'agrandissement.

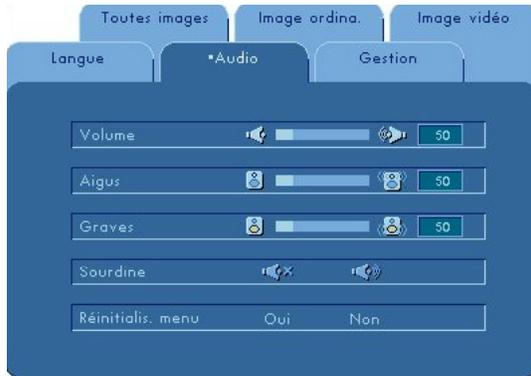
### Rapport haut./larg.

Le type de rapport hauteur-largeur peut être réglé à 4:3 ou 16:9.

### Réinitialis. menu

Choisir « Oui » pour revenir aux paramètres d'affichage par défaut du menu définis en usine.

**REMARQUE :** le menu OSD du hp sb21 ne comporte pas de menu Audio.



## Menu « Audio »

Pour ouvrir le menu « Audio » :

1. Appuyer sur le bouton « Menu » pour afficher les menus OSD.
2. Utiliser les boutons ◀ ou ▶ pour ouvrir l'onglet « Audio » du menu.
3. Appuyer sur les boutons ▲ ▼ pour sélectionner un des articles suivants :

### Volume

- Appuyer sur le bouton ◀ pour diminuer le volume.
- Appuyer sur le bouton ▶ pour augmenter le volume.

### Aigus

Le paramètre Aigus contrôle les hautes fréquences de la source audio.

- Appuyer sur le bouton ◀ pour diminuer les sons aigus.
- Appuyer sur le bouton ▶ pour augmenter les sons aigus.

### Graves

Le paramètre Graves contrôle les basses fréquences de la source audio.

- Appuyer sur le bouton ◀ pour diminuer les sons graves.
- Appuyer sur le bouton ▶ pour augmenter les sons graves.

### Sourdine

- Choisir l'icône de gauche pour mettre en sourdine le haut-parleur du projecteur.
- Choisir l'icône de droite pour activer le haut-parleur du projecteur.

### Réinitialis. menu

Choisir « Oui » pour revenir au menu aux paramètres d'affichage par défaut définis en usine.

**REMARQUE** : le menu OSD du hp sb21 ne comporte pas de menu Audio.

## commandes

xb31 sb21



**REMARQUE :** ce message s'affiche lorsqu'une image source autre que la carte VGA de l'ordinateur est sélectionnée à l'aide du bouton **Source** de la fonction d'auto-détection.

Les paramètres « Image ord. » ne peuvent être réglés lorsque ce message est affiché.

## Menu « Image ordina. »

Pour ouvrir le menu « Image ordina. » :

1. Appuyer sur le bouton « Menu » pour afficher les menus OSD.
2. Utiliser les boutons ◀ ou ▶ pour ouvrir l'onglet « Image ordina. » du menu.
3. Appuyer sur les boutons ▲ ▼ pour sélectionner un des articles suivants :

### Image automatique

Le projecteur règle automatiquement la fréquence, la synchronisation ainsi que les positions horizontale et verticale. Avec la plupart des sources de signal, Image automatique donne les meilleurs résultats.

### Fréquence

« Fréquence » est la fréquence des données d'affichage. Elle doit correspondre à celle de la carte graphique de l'ordinateur. Si une barre verticale papillote, utiliser cette fonction pour effectuer le réglage.

### Synchronisation

Choisir « Synchronisation » pour synchroniser le signal de l'affichage avec celui de la carte graphique. Lorsque l'image saute ou papillote, utiliser cette fonction pour corriger le problème.

### Position horizontale

- Appuyer sur le bouton ◀ pour déplacer l'image vers la gauche.
- Appuyer sur le bouton ▶ pour déplacer l'image vers la droite.

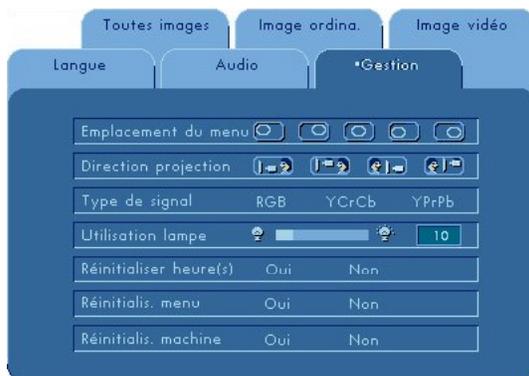
### Position verticale

- Appuyer sur le bouton ▲ pour déplacer l'image vers le haut.
- Appuyer sur le bouton ▼ pour déplacer l'image vers le bas.

### Réinitialis. menu

Choisir « Oui » pour revenir au menu aux paramètres d'affichage par défaut définis en usine.

**REMARQUE :** le menu OSD du hp sb21 ne comporte pas de menu Audio.



commandes

xb31

sb21

## Menu « Gestion »

Pour ouvrir le menu « Gestion » :

1. Appuyer sur le bouton « Menu » pour afficher les menus OSD.
2. Utiliser les boutons ou pour ouvrir l'onglet « Gestion » du menu.
3. Appuyer sur les boutons pour sélectionner un des articles suivants :

### Emplacement du menu

Choisir l'emplacement du menu sur l'écran d'affichage.

### Direction projection

- Bas – Avant : image de fonctionnement classique.
- Arrière – Bas : image inversée pour la projection derrière un écran translucide.
- Avant – Haut : image pivotée verticalement pour une projection au plafond.
- Arrière – Haut : image inversée et retournée pour une projection au plafond derrière un écran translucide.

### Type de signal

Sélectionner le type de signal voulu – sources RVB, YCrCb et YPrPb.

### Utilisation lampe

Affiche la durée d'utilisation de la lampe (en heures).

### Réinitialiser heure(s)

Réinitialise le paramètre de lampe lors du remplacement de la lampe.

### Réinitialis. menu

Choisir « Oui » pour revenir au menu aux paramètres (sauf Utilisation lampe) d'affichage par défaut définis en usine.

### Réinitialis. machine

Choisir « Oui » pour revenir aux paramètres (sauf Utilisation lampe) d'affichage par défaut définis en usine de TOUS les menus.

**REMARQUE :** le menu OSD du hp sb21 ne comporte pas de menu Audio.

## commandes

xb31

sb21



**REMARQUE :** ce message s'affiche lorsque les paramètres ne peuvent être réglés pour l'image source sélectionnée à l'aide du bouton **Source** ou de la fonction d'auto-détection (carte VGA de l'ordinateur ou 480p). Les paramètres « Image vidéo » ne peuvent être

## Menu « Image vidéo »

Pour ouvrir le menu « Image vidéo » :

1. Appuyer sur le bouton « Menu » pour afficher les menus OSD.
2. Utiliser les boutons ◀ ou ▶ pour ouvrir l'onglet « Image vidéo » du menu.
3. Appuyer sur les boutons ▲ ▼ pour sélectionner un des articles suivants :

### Saturation des couleurs

Le paramètre de couleur règle une image vidéo du noir et blanc à la saturation complète des couleurs.

- Appuyer sur le bouton ◀ pour diminuer la quantité de couleur dans l'image.
- Appuyer sur le bouton ▶ pour augmenter la quantité de couleur dans l'image.

### Netteté

Réglage de la netteté de l'image.

- Appuyer sur le bouton ◀ pour diminuer la netteté.
- Appuyer sur le bouton ▶ pour augmenter la netteté.

### Teinte

La teinte règle l'équilibre des couleurs du rouge et du vert.

- Appuyer sur le bouton ◀ pour augmenter le vert dans l'image.
- Appuyer sur le bouton ▶ pour augmenter le rouge dans l'image.

### Réinitialis. menu

Choisir « Oui » pour revenir au menu aux paramètres d'affichage par défaut définis en usine.

**REMARQUE :** le menu OSD du hp sb21 ne comporte pas de menu Audio.

xb31

sb21

## Commande à distance

### Bouton d'alimentation

- Consulter « Mise sous et hors tension du projecteur » (p. 14 et 15).

### Bouton « Masquer »

- Appuyer sur le bouton « Masquer » pour projeter un écran vide. Appuyer à nouveau sur le bouton « Masquer » pour afficher l'image.

### Multisélecteur \*

- Cette fonction peut être utilisée comme une souris pour choisir la direction.

### Bouton droit de souris \*

### Bouton Page précédente (up) et Page suivante (dn) \*

- Appuyer sur les boutons « up » ou « dn » pour passer respectivement à la page suivante ou précédente.

### Bouton Pointeur laser

- Appuyer sur le bouton « Pointeur laser » et le maintenir enfoncé pour activer le pointeur laser.

### Bouton Menu

- Appuyer sur le bouton « Menu » pour afficher le menu OSD et appuyer sur les boutons   pour choisir les onglets de menu voulus. Appuyer sur le bouton  pour aller dans le sous-menu d'options voulu. Appuyer sur le bouton  pour revenir au menu principal. Pour quitter le mode OSD, appuyer à nouveau sur le bouton « Menu ». Le projecteur enregistre automatiquement les modifications apportées.

### Bouton Source

- Appuyer sur le bouton « Source » pour choisir les sources RVB, DVI-Digital, DVI-Analog, S-Video, Composite, Component et HDTV.

### Bouton Arrêt sur l'image

- Appuyer sur le bouton « Arrêt sur l'image » pour figer l'image à l'écran.

### Bouton Volume haut (+) et Volume bas (-) (hp xb31 uniquement)

- Appuyer sur les boutons « Volume + » ou « Volume - » pour augmenter ou diminuer le son du haut-parleur.

### Boutons Correction trapèze

- Appuyer sur les boutons « Correction trapèze » pour régler les déformations de l'image en inclinant le projecteur ( $\pm 16$  degrés).

**REMARQUE** : la correction trapèze peut causer une distorsion du texte et des images.

### Bouton Zoom avant et arrière

- Lorsque l'on appuie sur les boutons « Zoom » l'icône de zoom s'affiche à l'écran. Appuyer sur les boutons  ou  pour faire un zoom avant ou arrière.
- L'image peut être agrandie jusqu'à 9 fois.

### Bouton gauche de souris \*

- Le bouton gauche de la souris est situé sur la partie arrière de la télécommande.

\* Pour activer cette fonction, le projecteur doit être connecté à un ordinateur avec le câble USB.



# commandes

xb31 sb21



**AVERTISSEMENT ! ÉVITER TOUTE LÉSION OCULAIRE.** Ne pas pointer la lumière laser de la commande à distance dans les yeux.

**REMARQUE :** brancher le câble USB pour utiliser les fonctions de la souris de la télécommande.

## Dépannage

Consulter cette section en cas de problème avec le projecteur. Si le problème persiste, communiquer avec hp. Consulter la page 39 pour obtenir des renseignements sur la garantie et l'assistance.

### Problème : Aucune image n'est projetée à l'écran.

- Vérifier si le câble d'alimentation électrique du projecteur est branché et correctement connecté.
- Vérifier si tous les câbles sont correctement installés et connectés.
- S'assurer que le capuchon de lentille a été retiré et que le témoin bleu Alimentation est ALLUMÉ.
- Vérifier si le témoin Lampe est ÉTEINT. Si le témoin Lampe est ALLUMÉ, le module de lampe doit être remplacé. Consulter la page 32 pour obtenir des renseignements sur le remplacement du module de lampe.
- Vérifier si le témoin Temp est ÉTEINT. S'il est ALLUMÉ, consulter la page 14.
- S'il s'agit d'un ordinateur portable, il faudra peut-être activer le port externe du moniteur. Consulter le guide de l'ordinateur pour des directives. Les séquences clés de plusieurs ordinateurs se trouvent dans le guide de démarrage rapide.
- Vérifier si des broches sont endommagées.
- Vérifier si la lampe du projecteur n'est pas brûlée ou incorrectement installée.

### Problème : l'image est partielle, défilante ou incorrectement affichée.

- Appuyer sur le bouton « Image automatique » du projecteur ou utiliser la fonction « Image automatique » dans le menu « Image ordina. » du menu OSD.
- S'il s'agit d'un ordinateur :  
Si la résolution de l'ordinateur est supérieure à 1024×768 pour le hp xb31 ou à 800×600 pour le hp sb21, le projecteur redimensionne l'image pour concorder avec la sortie de l'ordinateur. Il est également possible, si désiré, de régler la résolution d'affichage de l'ordinateur pour qu'elle concorde avec celle du projecteur en suivant les étapes indiquées dans le manuel de l'utilisateur de l'ordinateur. Il faudra peut-être désactiver le moniteur de l'ordinateur afin de bien afficher la nouvelle résolution.
- Changer le mode de l'ordinateur portable à « Affichage externe uniquement » ou « CRT uniquement » en suivant les directives fournies dans le manuel de l'utilisateur de l'ordinateur.
- Si le changement des paramètres de résolution pose problème, redémarrer l'ordinateur et le projecteur.

### Problème : L'écran du portable n'affiche pas la présentation.

- Certains PC portables ne désactivent pas leur écran lorsqu'un deuxième périphérique d'affichage est utilisé. Consulter la documentation de l'ordinateur pour plus de renseignements. S'il s'agit d'un ordinateur portable, il faudra peut-être activer le port externe du moniteur. Consulter le guide de l'ordinateur pour des directives. Les séquences clés de plusieurs ordinateurs se trouvent dans le guide de démarrage rapide.

## Dépannage (suite)

- *S'il s'agit d'un PowerBook™ de Apple :*  
Dans Tableaux de bord, ouvrir l'affichage PowerBook pour sélectionner Miroir vidéo (Video Mirroring) « Activé ».

### Problème : l'image saute ou papillote

- Activer la fonction « Image automatique ».
- Régler le paramètre « Synchronisation » sous l'onglet « Image ordina. » du menu OSD. Consulter la page 25.
- Changer les paramètres de couleur de l'écran de l'ordinateur (voir p. 27).

### Problème : l'image papillote verticalement

- Activer la fonction « Image automatique ».
- Régler le paramètre « Fréquence » sous l'onglet « Image ordina. » du menu OSD (voir p. 25).
- Vérifier et reconfigurer le mode d'affichage de la carte graphique pour la rendre compatible avec le produit (voir ,p. 25, 37 et 35).

### Problème : l'image est floue

- Mettre au point l'image avec le disque de mise au point du projecteur.
- S'assurer que l'écran du projecteur se trouve approximativement entre 1 et 12 m du projecteur.

### Problème : l'image est étirée à l'affichage 16:9 DVD

Le projecteur détecte automatiquement un signal de source 16:9 DVD et règle le rapport hauteur-largeur pour produire un affichage de rapport 4:3 complet.

Si l'image projetée est déformée, régler le rapport hauteur-largeur en suivant les directives suivantes :

- Sélectionner le type de rapport 4:3 sur le lecteur de DVD s'il s'agit d'un DVD 16:9.
- S'il est impossible de sélectionner un rapport de 4:3 sur le lecteur de DVD, sélectionner le paramètre « Rapport haut.-larg. » 4:3 sous l'onglet « Toutes images » du menu OSD, voir p. 23.

### Problème : l'image est inversée

- Changer le paramètre « Direction de projection » sous l'onglet « Gestion » du menu OSD (voir p. 26).

### Problème : la lampe est brûlée.

- Lorsque la lampe brûle, elle produit un fort crépitement. Le projecteur ne s'allumera pas tant que le module de lampe n'aura pas été remplacé. Suivre la marche à suivre pour remplacer la lampe du présent manuel (p. 30) et incluse avec la lampe de rechange.
- Se rappeler de réinitialiser le paramètre « Utilisation lampe » sous l'onglet du menu « Gestion » de l'écran OSD après avoir remplacé la lampe (voir p. 26).

**REMARQUE :** certains ordinateurs portables munis de Windows NT 4.0 ont de la difficulté à envoyer un signal à un affichage externe.

## Remplacement du module de lampe

Le projecteur comptabilise la durée d'utilisation de la lampe « Utilisation lampe ». Après 1 000 d'utilisation de la lampe, le projecteur affiche le message suivant au démarrage :

« La lampe a servi pour plus de 1 000.  
Il faut songer à acheter une lampe de rechange. »

Après 1 500 d'utilisation de la lampe, le projecteur affiche le message suivant au démarrage :

« La lampe a servi pour plus de 1 500.  
Il faut en acheter une nouvelle lampe. »

**REMARQUE :** L'ampoule du projecteur contient du mercure. Sa mise au rebut peut nécessiter des manipulations spéciales.

### Marche à suivre :

1. Si le projecteur a été utilisé -
  - Le mettre hors tension en appuyant sur le bouton d'alimentation.
  - Laisser le projecteur refroidir pendant au moins 30 min.
  - Débrancher le câble d'alimentation électrique.
2. À l'aide d'un tournevis, enlever les 2 vis qui retiennent le capot. ❶
3. Retirer le capot. ❷
4. xb31 : enlever les 2 vis qui retiennent le module de lampe. ❸  
sb21 : enlever les 3 vis qui retiennent le module de lampe. ❸
5. Utiliser la patte sur le module de lampe pour enlever celui-ci. ❹  
Répéter ces étapes dans le sens inverse pour remplacer le module de lampe. ❹
6. S'assurer que la porte du module de lampe est bien attachée et au même niveau que l'unité. Le projecteur ne fonctionnera pas si la porte n'est pas bien installée.
7. Rétablir le moniteur « Durée de la lampe » de l'onglet du menu OSD « Gestion » (consulter la page 26).

**REMARQUE :** Si la porte du module de lampe n'est pas bien attachée, la lampe ne fonctionnera pas.

xb31 sb21

### AVERTISSEMENT ! ÉVITER LES RISQUES DE BRÛLURES :

La lampe devient extrêmement chaude pendant le fonctionnement du projecteur. Le laisser refroidir 30 min. avant de remplacer la lampe !

### AVERTISSEMENT ! RISQUE DE COUPURES.

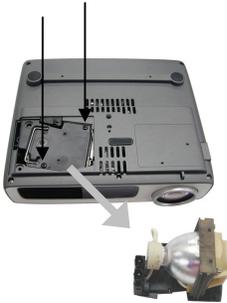
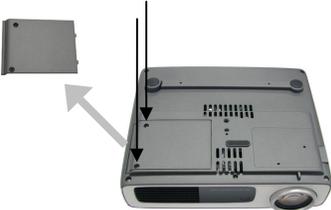
Si la lampe est brisée, faire attention de ne pas se blesser.

### AVERTISSEMENT ! RISQUE DE MERCURE.

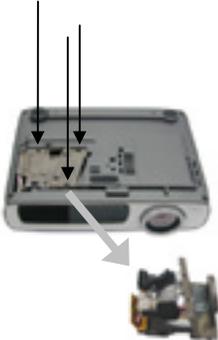
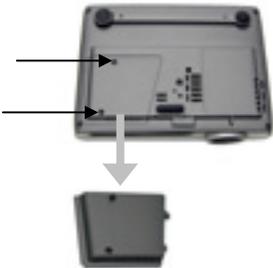
La lampe de ce projecteur contient un peu de mercure. Si elle se brise, bien aérer la salle où a eu lieu le bris. La mise aux rebuts de la lampe du projecteur pourrait exiger des mesures spéciales.

### Remplacement de la lampe (suite)

REMARQUE : pour les projecteurs numériques xb31 et sb21, un tournevis Phillips est nécessaire.



xb31



sb21

## Fiche technique du hp xb31



Légèreté	• Technologie DLPTM à puce unique										
Luminosité	• 1 500 lumens comparables										
Rapport de contraste	• 1 800 : 1 (100 - 0 %)										
Lampe	• Module de lampe P-VIP de 156 W remplaçable par l'utilisateur										
Nombre de pixels	• 1024 (H)×768 (V)										
Couleurs affichables	• 16,7 millions										
Lentille de projection	• F/2,44~2,69, f=28,8~34,5 mm avec zoom 1.2:1 optique et mise au point manuelle										
Taille de l'écran de projection	• Diagonale de 0,7 à 7,5 m										
Distance de projection	• de 1,14 à 12 m										
Compatibilité vidéo	• NTSC 3,58 / NTSC 4,43 / PAL / PAL-M / PAL-N / SECAM et HDTV • Vidéo composite, S-vidéo et vidéo composant (avec un câble optionnel)										
Fréquence H	• Balayage horizontal de 15 à 100 kHz										
Fréquence V	• Rafraîchissement vertical de 43 à 120 Hz										
Tension	• 100~240V en entrée CA universelle ; 50 - 60 Hz en fréquence d'entrée										
Consommation de courant	• 220 W										
Uniformité	• 85 % (JBMA)										
Connecteurs E/S	• Alimentation : prise d'entrée de tension CA • Entrée d'ordinateur : • Connecteur VESA M1-DA à 35 broches pour RVB analogique / Numérique / Vidéo composant / HDTV / Souris USB • Entrée vidéo : • Entrée RCA vidéo composite • Entrée S-vidéo • Entrée audio : • Prise de téléphone pour entrée audio mono										
Poids	• 1,6 kg										
Dimensions (LxHxP)	• 226×183×67 mm										
Environnement	• Température de fonctionnement :										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Température de fonctionnement (° C)</th> <th>Altitude (pi)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10-40</td> <td>0 ~ 2 500</td> </tr> <tr> <td>10-35</td> <td>2 500 ~ 5 000</td> </tr> <tr> <td>10-30</td> <td>5 000 ~ 7 000</td> </tr> <tr> <td>10-28</td> <td>7 000 ~ 10 000</td> </tr> </tbody> </table>	Température de fonctionnement (° C)	Altitude (pi)	10-40	0 ~ 2 500	10-35	2 500 ~ 5 000	10-30	5 000 ~ 7 000	10-28	7 000 ~ 10 000
Température de fonctionnement (° C)	Altitude (pi)										
10-40	0 ~ 2 500										
10-35	2 500 ~ 5 000										
10-30	5 000 ~ 7 000										
10-28	7 000 ~ 10 000										
	• Température de rangement : de -20 à 60° C à 80 % d'humidité maximum (0 à 40 000 pi)										
Réglementation de sécurité	Voir page 38 pour de l'information sur la réglementation										

## Modes de compatibilité du hp xb31

xb31

Mode	Résolution	ANALOGIQUE		NUMÉRIQUE	
		Fréquence V (Hz)	Fréquence H (Hz)	Fréquence V (Hz)	Fréquence H (Hz)
VESA VGA	640 x 350	70	31,5	70	31,5
VESA VGA	640 x 350	85	37,9	85	37,9
VESA VGA	640 x 400	85	37,9	85	37,9
VESA VGA	640 x 480	60	31,5	60	31,5
VESA VGA	640 x 480	72	37,9	72	37,9
VESA VGA	640 x 480	75	37,5	75	37,5
VESA VGA	640 x 480	85	43,3	85	43,3
VESA VGA	720 x 400	70	31,5	70	31,5
VESA VGA	720 x 400	85	37,9	85	37,9
SVGA	800 x 600	56	35,2	56	35,2
SVGA	800 x 600	60	37,9	60	37,9
SVGA	800 x 600	72	48,1	72	48,1
SVGA	800 x 600	75	46,9	75	46,9
SVGA	800 x 600	85	53,7	85	53,7
VESA XGA	1024 x 768	43,4	35,5	43,4	35,5
VESA XGA	1024 x 768	60	48,4	60	48,4
VESA XGA	1024 x 768	70	56,5	70	56,5
VESA XGA	1024 x 768	75	60,0	75	60,0
VESA XGA	1024 x 768	85	68,7	-	-
* VESA SXGA	1280 x 1024	60	63,95	-	-
* VESA SXGA	1280 x 1024	75	79,98	-	-
MAC LC13"	640 x 480	66,66	34,98	-	-
MAC II 13"	640 x 480	66,68	35	-	-
MAC 16"	832 x 624	74,55	49,725	-	-
MAC 19"	1024 x 768	75	60,24	-	-
* MAC	1152 x 870	75,06	68,68	-	-
MAC G4	640 x 480	60	31,35	-	-
MAC G4	640 x 480	120	68,03	-	-
MAC G4	1024 x 768	120	97,09	-	-
I MAC DV	640 x 480	117	60	-	-
I MAC DV	800 x 600	95	60	-	-
I MAC DV	1024 x 768	75	60	-	-
* I MAC DV	1152 x 870	75	68,49	-	-
* I MAC DV	1280 x 960	75	75	-	-
* I MAC DV	1280 x 1024	75	90,9	-	-

« \* » Image informatique compressée

**REMARQUE :** ces projecteurs sont compatibles avec les systèmes d'exploitation suivants : Windows 95/98/2000/XP, MAC OS 9.0 et 10.0.

**REMARQUE :** certains ordinateurs portables munis de Windows NT 4.0 ont de la difficulté à envoyer un signal à un affichage externe.

## Fiche technique hp sb21

Moteur léger	• Technologie DLP™ à puce unique										
Luminosité	• 1 000 lumens comparables										
Rapport de contraste	• 1 800 : 1 (100 - 0 %)										
Lampe	• Module de lampe P-VIP de 132 W remplaçable par l'utilisateur										
Nombre de pixels	• 800 (H)×600 (V)										
Couleurs affichables	• 16,7 millions										
Lentille de projection	• F/2,4, f=22,4 mm avec mise au point manuelle										
Taille de l'écran de projection	• Diagonale de 0,6 à 7,5 m										
Distance de projection	• de 1 à 12 m										
Compatibilité vidéo	• NTSC 3,58 / NTSC 4,43 / PAL / PAL-M / PAL-N / SECAM et HDTV										
	• Vidéo composite, capacité S-vidéo, vidéo composant (par câble optionnel)										
Fréquence H	• Balayage horizontal de 15 à 70 kHz										
Fréquence V	• Rafraîchissement vertical de 43 à 85 Hz										
Tension	• 100~240V en entrée CA universelle ; 50 - 60 Hz en fréquence d'entrée										
Consommation de courant	• 160 W										
Uniformité	• 85 % (JBMA)										
Connecteurs E/S	• Alimentation : prise d'entrée de tension CA										
	• Entrée d'ordinateur :										
	· Connecteur VESA M1-DA à 35 broches pour RVB analogique / Numérique / Vidéo composant / HDTV / Souris USB										
	• Entrée vidéo :										
	· Prise de téléphone de 2,5 mm pour l'entrée vidéo composite										
	· Prise à 5 broches USB Mini-B pour l'entrée S-vidéo										
Poids	• 1 kg										
Dimensions (L×H×P)	• 200×141×60 mm										
Environnement	• Température de fonctionnement :										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Température de fonctionnement (° C)</th> <th>Altitude (pi)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10-40</td> <td>0 ~ 2 500</td> </tr> <tr> <td>10-35</td> <td>2 500 ~ 5 000</td> </tr> <tr> <td>10-30</td> <td>5 000 ~ 7 000</td> </tr> <tr> <td>10-28</td> <td>7 000 ~ 10 000</td> </tr> </tbody> </table>	Température de fonctionnement (° C)	Altitude (pi)	10-40	0 ~ 2 500	10-35	2 500 ~ 5 000	10-30	5 000 ~ 7 000	10-28	7 000 ~ 10 000
Température de fonctionnement (° C)	Altitude (pi)										
10-40	0 ~ 2 500										
10-35	2 500 ~ 5 000										
10-30	5 000 ~ 7 000										
10-28	7 000 ~ 10 000										
	• Température de rangement : de -20 à 60° C à 80 % d'humidité maximum (0 à 40 000 pi)										
Réglementation de sécurité	Voir p. 38 pour de l'information sur la réglementation										

## Modes de compatibilité du hp sb21

sb21

Mode	Résolution	ANALOGIQUE		NUMÉRIQUE	
		Fréquence V (Hz)	Fréquence H (Hz)	Fréquence V (Hz)	Fréquence H (Hz)
VESA VGA	640 x 350	70	31,5	70	31,5
VESA VGA	640 x 350	85	37,9	85	37,9
VESA VGA	640 x 400	85	37,9	85	37,9
VESA VGA	640 x 480	60	31,5	60	31,5
VESA VGA	640 x 480	72	37,9	72	37,9
VESA VGA	640 x 480	75	37,5	75	37,5
VESA VGA	640 x 480	85	43,3	85	43,3
VESA VGA	720 x 400	70	31,5	70	31,5
VESA VGA	720 x 400	85	37,9	85	37,9
SVGA	800 x 600	56	35,2	56	35,2
SVGA	800 x 600	60	37,9	60	37,9
SVGA	800 x 600	72	48,1	72	48,1
SVGA	800 x 600	75	46,9	75	46,9
SVGA	800 x 600	85	53,7	85	53,7
* VESA XGA	1024 x 768	43,4	35,5	43,4	35,5
* VESA XGA	1024 x 768	60	48,4	60	48,4
* VESA XGA	1024 x 768	70	56,5	70	56,5
* VESA XGA	1024 x 768	75	60,0	75	60,0
* VESA XGA	1024 x 768	85	68,7	-	-
MAC LC13"	640 x 480	66,66	34,98	-	-
MAC II 13"	640 x 480	66,68	35	-	-
* MAC 16"	832 x 624	74,55	49,725	-	-
* MAC 19"	1024 x 768	75	60,24	-	-
MAC G4	640 x 480	60	31,35	-	-
* I MAC DV	1024 x 768	75	60	-	-

« \* » image informatique compressée

**REMARQUE :** ces projecteurs sont compatibles avec les systèmes d'exploitation suivants : Windows 95/98/2000/XP, MAC OS 9.0 et 10.0.

**REMARQUE :** certains ordinateurs portables munis de Windows NT 4.0 ont de la difficulté à envoyer un signal à un affichage externe.

info

xb31

sb21

## Information sur la réglementation

Cette section porte sur la conformité du projecteur numérique avec la réglementation de certaines régions. Toute modification apportée au projecteur numérique non approuvée formellement par Hewlett-Packard peut invalider le droit de faire fonctionner le projecteur dans ces régions.

### États-Unis

Ce projecteur numérique a été testé et jugé conforme aux limites pour un dispositif numérique de catégorie B, selon la Section 15 des règlements de la FCC (*Federal Communications Commission*). Ces limites sont conçues pour raisonnablement protéger contre l'interférence nocive dans une installation résidentielle.

Le projecteur génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé selon les directives, il pourrait interférer avec les communications radio. Il n'existe cependant aucune garantie de non-interférence dans une installation particulière. Si le projecteur interférait avec la réception de fréquence radio ou télévision (déterminable en débranchant l'appareil), essayer ce qui suit :

- Changer l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Changer l'emplacement du projecteur numérique par rapport au récepteur.
- Brancher le câble d'alimentation du projecteur numérique à une autre prise de courant.

### Connexion à du matériel périphérique

Pour respecter les règlements de la FCC, utiliser des câbles blindés avec ces dispositifs.

Pour plus de renseignements, consulter son dépositaire, un technicien d'expérience en radio-télévision ou le livret suivant, préparé par la FCC : *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems (Comment identifier et résoudre des problèmes d'interférence de radio/télévision)* qui peut être obtenu auprès du U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, référence 004-000-00345-4. Lors de la première impression de l'ouvrage, le numéro de téléphone était le (202) 512-1800.

### Déclaration de conformité (États-Unis)

Partie responsable :

Société Hewlett-Packard  
Manager of Corporate Product Regulations  
3000 Hanover Street  
Palo Alto, CA 94304  
+1 (650) 857-1501

Déclare que ce(s) produit(s)

Marque de commerce :

Projecteurs numériques Hewlett-Packard

Nom du produit :

xb31 et sb21

Conforme à la Section 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux conditions suivantes :

1. ce dispositif ne peut causer d'interférence nocive,
2. ce dispositif peut supporter toute interférence reçue, y compris celle qui pourrait causer un mauvais fonctionnement.

**annexes**

## **Garantie et assistance**

Consulter les aux renseignements sur la garantie et l'assistance du dépliant livré avec le projecteur ou contacter le service après-vente hp à [www.hp.com/go/support](http://www.hp.com/go/support) ou au 208-323-2551.

**xb31**

**sb21**



**i n v e n t**